



1.ª EXPOSIÇÃO  
MUNDIAL DE TROFÉUS  
DAS ACADEMIAS DE CINEMA  
9 A 20 DE MAIO 2016



# ACADEMIA ALEMÃ DEUTSCHE FILMAKADEMIE

## TROFÉU: LOLA



### Sobre o Troféu:

Desde 1999, os vencedores dos Prémios do Cinema Alemão recebem uma estatueta Lola, desenhada por Mechthild Schmidt. O nome "Lola" une a tradição com o moderno e tem muitas associações ao cinema germânico, nomeadamente ao filme "Anjo Azul" (1930) com a "Lola" de Marlene Dietrich, "Lola", realizado por Rainer Fassbinder e "Run Lola Run" com a "Lola" de Franka Potente. Mechthild Schmidt sobre o design do troféu: "Quis que o troféu da Academia de Cinema Alemão encorpasse a dinâmica do movimento, da musa, a inspiração que leva à obra de arte".

### Sobre a Academia:

A Academia de Cinema Alemão, localizada em Berlim, foi fundada dia 8 de Setembro de 2003 e conta hoje com 1700 membros de todas as áreas da indústria cinematográfica. O objectivo principal da academia é ser a plataforma central de todo o país onde os artistas têm uma oportunidade de debater os vários assuntos e elevar a indústria. Todos os anos, a Academia organiza, juntamente com a Comissão do Governo Federal para Cultura e Media, a cerimónia de entrega dos Prémios que encorpora o prestígio e o significado merecido do Cinema Alemão.

### About the Trophy:

Since 1999, winners of the German Film Award have received a Lola statuette. The statuette was designed by Mechthild Schmidt. The name "Lola" has many associations with German cinema and stands for both tradition and modernity. The statuette's name is a reference to three famous German films: Marlene Dietrich's role as Lola in "The Blue Angel" (1930, directed by Josef von Sternberg); Rainer Werner Fassbinder's film "Lola" (1981), in which Barbara Sukowa played the title role; and Tom Tykwer's global hit, "Run Lola Run" (1998), with Franka Potente as Lola. Mechthild Schmidt on her design: "I wanted the German Film Award to embody the dynamics of movement, the muse, the inspiration that leads to a work of art."

The German Film Academy (Deutsche Filmakademie e.V.), located in Berlin, was founded in September 8th 2003 and today counts 1700 members from all creative areas in the industry. Its most important aim is to function as a central platform for filmmakers across the country, where artists are given the opportunity to share time amongst themselves, and a place where the focus constantly lies on prevailing topics and issues of the moment, is vital. Certainly not the only, yet one of the most important tasks of the German Film Academy is to elect the winners of the German Film Award. This task is carried out on behalf of the Federal Government Commissioner for Culture and the Media, and based on the vote of the members of the German Film Academy - the German Film Award finally embodies the prestige and significance it deserves.

# ACADEMIA DE CINEMA DA ÁUSTRIA

AKADEMIE DES ÖSTERREICHISCHEN FILMS

TROFÉU: SCULPTURE AWARD

## Sobre o Troféu:

Uma artista excepcional foi conquistado para projetar o Film Award austriaca: VALIE EXPORT, que influenciou fortemente as artes visuais e o cinema com a sua obra durante dezenas de anos. Uma escada em forma de espiral sem fim levando para cima infinitamente. Esta é a figura que EXPORT selecionou para o Escultura Award.

A sucessão dos degraus de uma escada representam um movimento no espaço, tal como a sucessão dos fotogramas da imagem em movimento. A estatueta forma uma espiral no espaço temporal e filmico, sugerindo ambos o potencial do infinito.

Fundada em 2009, a Academia de Cinema austriaca assumiu a sua tarefa de promover e reconhecer as realizações de cineastas austriacos, a partilhar as suas preocupações e comunicá-las ao público em geral. Os seus presidentes atuais são Ursula Strauss e Stefan Ruzowitzky, de 12 membros do conselho e diretor-gerente Marlene Ropac, sendo que actualmente a academia conta com mais de 428 membros. O Prémio de Cinema austriaco, que foi criado pela Academia e foi concedido pela primeira vez em janeiro de 2011, representa as realizações da indústria cinematográfica local.

## About the Trophy:

An exceptional artist has been won over to design the Austrian Film Award: VALIE EXPORT, who has strongly influenced both visual and film arts with her oeuvre for tens of years. A spiral-shaped staircase without top end, potentially infinitely leading upward, cut by cut. This is the figure EXPORT has selected for the Award Sculpture. The succession of the steps of a staircase as movement into space—the succession of frames as a motion picture, a movement into time. Form spirals into space, film into time. Both formats suggest the potential of infinity, a promise that is never kept. Founded in 2009, the Austrian Film Academy has made it its task to promote and acknowledge the achievements of Austrian film makers, to share their concerns and communicate them to the general public. Its current Presidents are Ursula Strauss and Stefan Ruzowitzky and, under the leadership of 12 board members and the managing director Marlene Ropac, it presently counts more than 428 members. The Austrian Film Award, which was created by the Academy and was awarded for the first time in January 2011, showcases the achievements of the local film industry.



# ACADEMIA DE CINEMA DE BRASILEIRA

## TROFÉU: GRANDE OTELO



### Sobre o Troféu:

O Troféu Grande Otelo é uma criação de Ziraldo. É entregue anualmente para 25 categorias na cerimônia do Grande Prêmio do Cinema Brasileiro, é uma homenagem ao ator Grande Otelo, um dos grandes artistas do país. O Grande Prêmio visa contribuir para a elevação e promoção do cinema brasileiro junto da população, através do reconhecimento da qualidade técnica e artística de seus filmes e da confraternização entre seus profissionais.

A Academia Brasileira de Cinema foi fundada em 20 de maio de 2002 com a finalidade de promover o cinema brasileiro. Instituiu o Grande Prêmio do Cinema Brasileiro e contribui para a discussão, promoção e fortalecimento do cinema como manifestação artística no Brasil. O cineasta Roberto Farias é o Presidente da Academia Brasileira de Cinema desde 2006.

### About the Trophy:

*The Trophy Grande Otelo is a creation of Ziraldo. It is awarded annually to 25 categories at the ceremony of the Grand Brazilian Film Prize. It is a tribute to actor Grande Otelo, one of the greatest artists of Brasil. The Grand Prix is to contribute to the elevation and promotion of Brazilian cinema with the population, through the recognition of the technical and artistic quality of films and socializing among professionals.*

*The Brazilian Academy of Cinema was founded in May 20th 2002 in order to promote Brazilian cinema. The Great Brazilian Film Award contributes to the discussion, promotion and strengthening of cinema as an artistic expression in Brazil. The filmmaker Roberto Farias is the President of the Brazilian Film Academy since 2006.*

# ACADEMIA DE CINEMA EUROPEU

EUROPEAN FILM ACADEMY

TROFÉU: EFA AWARD

## Sobre o Troféu:

Todos os anos, a Academia de Cinema Europeu, apresenta em conjunto com EFA Productions gGmbH os Prémios de Cinema Europeus num total de 22 categorias.

Sobre a Academia: A Academia de Cinema Europeu (EFA) foi fundada em 1989 como a Sociedade Europeia de Cinema por Ingmar Bergman e 40 cineastas para fazerem avançar os interesses da indústria cinematográfica europeia. Ao longo do ano, o EFA inicia e participa numa série de actividades relacionadas com a política de cinema, bem como aspectos económicos, artísticos e de formação. O programa inclui conferências, seminários e workshops, e um objectivo comum é construir uma ponte entre a criatividade e a indústria.

## About the Trophy:

*Every year, the European Film Academy, jointly with EFA Productions gGmbH, presents the European Film Awards in a total of 22 categories.*

*The European Film Academy (EFA) was founded in 1989 as the European Cinema Society by its first president Ingmar Bergman and 40 filmmakers to advance the interests of the European film industry. Throughout the year, the EFA initiates and participates in a series of activities dealing with film politics as well as economic, artistic, and training aspects. The program includes the EFA Young Audience Award, conferences, seminars and workshops, and the common goal is to build a bridge between creativity and the industry. These activities culminate in the annual presentation of the European Film Awards. Since its early beginnings, Berlin has been the seat of the EFA Secretariat where it is registered as a non-profit association."*



# ACADEMIA DEL CINEMA CATALÀ

ACADEMIA DEL CINEMA CATALÀ

TROFÉU: GAUDI



## Sobre o Troféu:

Fundada em 2008 graças ao impulso do Colégio de Administração de Cinema da Catalunha, o objetivo da Academia de Cinema Català é ser a voz da indústria cinematográfica da Catalunha. O nosso objetivo é promover os profissionais da indústria do cinema catalão e os seus filmes, sendo uma das principais atividades da Academia, premiar os nossos artistas e os seus filmes na anual da cerimónia Prémios Gaudi. O primeiro presidente foi o ator, diretor e guionista *Joel Joan* e o segundo, e actual, o produtor e director *Isona Passola*. Em 2015, a Academia de Cinema Català tinha um total de 420 academistas. O Prémio Gaudi foi projetado pelos escultores *Montse Ribe* e *David Martí*, vencedores do Óscar de Melhor Realização em Maquiagem para "El laberinto del fauno". Foi inspirado pelas cabeças da chaminé no telhado da Casa Milà, popularmente conhecido como "La Pedrera", construído pelo arquiteto Antoni Gaudí entre os anos de 1906 e 1910, localizado em Passeig de Gràcia de Barcelona. Os Prémios Gaudi são divididos em 22 categorias diferentes, mais um prémio honorário Gaudi, dado durante a cerimónia para uma pessoa importante do cinema catalão.

## About the Trophy:

Founded in 2008 thanks to the impulse of the Col·legi de Directors de Cinema de Catalunya, the aim of the Catalan Film Academy is to be the voice of the Catalan film industry. Our goal is to promote the professionals of the Catalan film industry and their movies. One of the main activities of the Catalan Film Academy is to reward our artists and their films in the annual Academy Awards Ceremony, known as Gaudi Awards. The first President was the actor, director and screenwriter *Joel Joan* and the second, and present one, the producer and director *Isona Passola*. In October 2015 the Catalan Film Academy was composed by 400 Academics.

The Gaudi Award was designed by the sculptors *Montse Ribé* and *David Martí*, Oscar Winners for Best Achievement in Makeup for "El laberinto del fauno". It was inspired by the chimney's heads at the roof of Casa Milà, popularly known as "La Pedrera", built by the architect Antoni Gaudí between the years 1906 and 1910, located in Passeig de Gràcia of Barcelona. The Gaudi Awards are divided in 22 different categories plus an Honorary Gaudi Award, given during the ceremony to an important person of the Catalan Film scene.

# ACADEMIA DE CINEMA DA REPÚBLICA CHECA

CZECH FILM AND TELEVISION ACADEMY

TROFÉU: CZECH LION

## Sobre o Troféu:

O objetivo principal e propósito das atividades da Academia é procurar associar as pessoas que trabalham na área cinematográfica Checa, apoiar e promover a arte cinematográfica na República Checa, bem como no estrangeiro, especialmente através da concessão de Prémios de cinema anuais checos (o Czech Lion) e nomear obras cinematográficas Checas para premiações internacionais.

## *About the Trophy:*

*The main purpose and aim of the activities of the Academy, which associates persons working within the area of Czech cinematography, is to support and promote Czech cinematographic art in the Czech Republic as well as abroad especially through awarding Czech annual film awards (the Czech Lions) and nominating Czech cinematographic works of art for international or foreign film awards.*



# ACADEMIA COLOMBIANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRÁFICAS

ACADEMIA DAS ARTES E CIÊNCIAS CINEMATOGRÁFICAS DA COLÔMBIA

TROFÉU: MACONDO



## Sobre o Troféu:

Macondo é a grande aldeia de ficção de Gabriel García Marquez, esse lugar mágico onde se pode levar mais de uma história de cada vez, refletida numa tela grande, a fim de se sentir identificado e conhecer a cultura colombiana. A primeira estatueta foi projetada pelo ator colombiano Roberto Cano, media 40 centímetros correspondentes aos 40 metros atingidos por uma árvore adulta chamada Macondo, que está atualmente em perigo de extinção. A segunda estatueta, usada atualmente, foi desenhada pela artista Martha Rodriguez e faz alusão à flor da árvore de Macondo.

Os Prémios Macondo são o reconhecimento para a busca da excelência artística, técnica e narrativa do cinema colombiano. Nomeações e vencedores são escolhidos de forma independente e democraticamente pelos membros da Academia Colombiana de Artes Cinematográficas e Ciências. A primeira edição dos Prémios Macondo teve lugar em Outubro de 2010, em Bogotá. O Prémio de Toda uma Vida é um reconhecimento que a Academia dá a uma pessoa que tenha contribuído toda a sua vida para o desenvolvimento do cinema colombiano. Com a celebração dos Prémios Macondo a Academia reforça uma posição nacional e internacional do cinema colombiano; permitindo que se criem alianças entre os Prémios Macondo com outras Academias a nível ibero-americano para aceder a uma categoria internacional, fortalecer os mercados e oportunidades regionais. Graças ao aumento das produções filmicas a partir deste ano o Prémio Macondo será entregue anualmente.

## About the Trophy:

*Macondo is the large village of Gabriel García Marquez fiction, that magical place where you can take more than one story at a time, reflected on a large screen in order to feel identified and know the Colombian culture. The first statue was designed by the Colombian actor Roberto Cano, measured 40 cm corresponding to 40 meters hit by an adult tree called Macondo , which is currently in danger of extinction. The second figurine, used today, was designed by artist Martha Rodriguez and alludes to the flower Macondo tree.*

*The Macondo Awards are a recognition for the pursuit of artistic excellence , technical and narrative of Colombian cinema. Nominations and winners are chosen independently and democratically by the members of the Colombian of Motion Picture Arts and Sciences Academy. The first edition of the Macondo Awards took place in October 2010 in Bogota. The Lifetime Award is a recognition that the Academy gives a person who has contributed all his life to the development of Colombian cinema. With the celebration of the Macondo Awards the Academy reinforces a national and international position of Colombian cinema; Allowing to create alliances between Macondo Awards with other Academies Ibero - American, and access a world-class , strengthening regional markets and opportunities. Thanks to the increase of filmic productions from this year's Macondo Prize will be delivered annually.*

# DANISH FILM ACADEMY

ACADEMIA DE CINEMA DINAMARQUESA

TROFÉU: ROBERT

## Sobre o Troféu:

O troféu chama-se Robert, o nome do seu criador, o falecido artista dinamarquês gráfico e escultor Robert Jacobsen, um grande admirador de cinema.

A Academia de Cinema Dinamarquesa foi fundada em 1982 e entregam os Prémios de Cinema Dinamarquês todos os anos desde 1984. Desde 2012 também foram incluídas nos prémios séries televisivas. A Academia de Cinema Dinamarquesa visa promover a arte filmica na Dinamarca, e a entrega dos Prémios é a ocasião perfeita para celebrar tudo o que há de melhor no cinema dinamarquês. Os melhores filmes e os profissionais recebem um sinal de apreço na forma de troféu 'Robert'.

## About the Trophy:

*The Robert trophy has its name from its designer; the late Danish graphic artist and sculptor Robert Jacobsen who was a great admirer of films.*

*The Danish Film Academy was founded in 1982 and have handed out the Danish Film Awards every year since 1984. Since 2012 television series have also been included in the Film Awards. Danish Film Academy aims to promote the art of film in Denmark, and the Film Awards is the perfect occasion to celebrate all that is best in Danish film. The best films and film and professionals are given a sign of appreciation in the form of the 'Robert' trophy.*



# SLOVAK FILM AND TELEVISION ACADEMY

ACADEMIA DE CINEMA E TELEVISÃO ESLOVACA

TROFÉU: SUN IN THE NET



## Sobre o Troféu:

O nome do troféu "Sun in the Net" refere-se ao filme homônimo realizado por Stefan Uher em 1962. Este filme é considerado por muitos como uma das obras mais significativas da história da cinematografia Eslovaca.

A Academia de Cinema e Televisão Eslovaca é uma organização de um interesse público unindo personalidades proeminentes da cultura audiovisual Eslovaca. O seu objetivo é contribuir ativamente para o desenvolvimento de valores espirituais, a participar na criação de ambiente sistêmico para a estabilização da indústria audiovisual na Eslováquia. É de um parceiro direto de organizações similares e instituições em países estrangeiros, especialmente da Academia de Cinema Europeia, bem como a Academia de Cinema Americana. A Academia de Cinema e Televisão Eslovaca acredita que as artes visuais e o cinema podem transmitir a imagem dos seus próprios contemporâneos, transformando o país e seus problemas, oferecendo um caminho para que a arte possa ter um impacto emocional e uma nova auto-reflexão, que por si só pode levar à formação de nova hierarquia de valores sociais. Por fim, Academia é o fundadora e patrocinadora do National Film Awards Sun in the Net.

## About the Trophy:

"Sun in the Net" refers to the ground-breaking Czechoslovak film of the same name, directed by Stefan Uher in 1962. This film is considered by many to be one of the most significant works of the Slovak cinematography history. Slovak Film and Television Academy is a public benefit interest organization uniting prominent personalities of Slovak audiovisual culture . Its aim is to actively assist in the development of spiritual values , to participate in the creation of systemic environment for the stabilization of Slovak audiovisual scene. It is a direct partner of similar organizations and institutions in foreign countries , especially the European Film Academy , as well as the American Film Academy and many others.

Slovak Film and Television Academy believes that visual arts, film and original television production can convey the image of his own contemporaries, transforming the country and its problems, offering a way so art can have emotional impact and a new self-reflection, which alone can lead to forming new hierarchy of social values. The Academy is the founder and sponsor of the National Film Awards Sun in the Net.

# ACADEMIE DES ARTS ET TECHNIQUES DU CINÉMA “LES CÉSAR”

ACADEMIA DAS ARTES E TÉCNICAS DO CINEMA FRANCÊS

TROFÉU: CÉSAR

## Sobre o Troféu:

O César é um troféu de bronze polido atribuído na cerimónia de Prémios “Les César” desde 1976 , ano de criação da Academia. O molde original do César foi criado em 1975 pelo escultor César Baldaccini , amigo de Georges Cravenne, o fundador da Academia. César Baldaccini estava na vanguarda do movimento de Nouveau Réalisme com suas compressões radicais (automóveis compactadas , metal descartado ou lixo ). O troféu foi concebido de acordo com esta tecnologia de compressão de objetos metálicos. O processo de produção de um César dura de Outubro a Janeiro, no Bocquel Art Foundry. Durante a cerimónia, o nome do vencedor para cada prémio é gravado nos bastidores em cada troféu César.

Criada em 1974, por iniciativa de Georges Cravenne, a Academia das Artes e Técnicas do Cinema Francês é composta por profissionais da indústria do cinema e personalidades que se uniram para nos lembrar o caráter eminentemente coletivo do cinema e chamar a atenção do público para esses profissionais cuja paixão e habilidade confluem para fazer um cinema tão especial. É para servir este objetivo que a cada ano se compensam os artistas, técnicos e filmes que parecem mais notáveis, atribuído o troféu “César”.

## About the Trophy:

*The César is a polished bronze trophy awarded at the César Ceremony Awards since 1976, year of creation of the Academy. The original mould of the César was created in 1975 by sculptor César Baldaccini, friend of Georges Cravenne, the founder of the Academy. César Baldaccini was at the forefront of the Nouveau Réalisme movement with his radical compressions (compacted automobiles, discarded metal, or rubbish). The trophy was designed according to this compression technology of metal objects. The César production process lasts from October to January at the Bocquel Art Foundry. During the Ceremony, the name of the winner for each award is engraved on the César trophy backstage.*

*Created in 1974, at the initiative of Georges Cravenne, the Académie des Arts et Techniques du Cinéma (“the Academy”) is made up of professionals of the film industry and personalities who have come together to reminds us of the eminently collective character of filmmaking, and draw the public’s attention to these professionals whose passion and meticulous skills combine to make cinema so special. It is to serve this aim that each year they reward the artists, technicians and films which seem to them the most outstanding, by awarding a trophy called the “César” (a personalized reproduction of the work specially created for the purpose by the sculptor César when the Academy was founded).*



# GALICIAN ACADEMY OD AUDIOVISUAL

ACADEMIA GALEGA OF AUDIOVISUAL

TROFÉU: MESTRE MATEO



## Sobre o Troféu:

A Academia Galega do Audiovisual é uma associação sem fins lucrativos que agrupa criadores e profissionais do sector audiovisual galego. Nasce em Maio de 2002 com o objetivo de fomentar o desenvolvimento das artes audiovisuais na Galiza.

Os Prémios Mestre Mateo são os mais importantes do sector audiovisual galego. São uma oportunidade para obter anualmente uma panorâmica geral do audiovisual galego desde a perspectiva dos académicos. Com estes prémios pretende-se reconhecer a qualidade de todos os que trabalham neste sector, tornando-os numa referência tanto dentro como fora da Galiza.

## About the Trophy:

*The Galician Academy of Audiovisual is a non-profit association that brings together creators and professionals of the Galician audiovisual sector. It was born in May 2002 with the purpose to develop the visual arts in Galicia.*

*The Awards Master Mateo is the most important prize of the Galician audiovisual sector. They are an opportunity to have annually an overview of the Galician audiovisual from the academic's perspective. With these awards is intended to recognize the quality of all those working in this sector, making them a reference both inside and outside Galicia.*

# THE HELLENIC FILM ACADEMY

ACADEMIA DE CINEMA HELENISTA

TROFÉU: IRIS

## Sobre o Troféu:

Em 2015, aos prémios da Academia de Cinema Helenista foi dado o nome de Iris.

Na mitologia grega, Iris era a mensageira entre os deuses e as pessoas. Ela também é a personificação do arco-íris, um símbolo do mundo visível, pois a luz é composto por sete cores do Iris. A ligação da iris do olho e o diafragma fotográfico deram origem ao seu nome. O Troféu foi redesenhado no final de 2014 por Stavros Taktikos e Evangelia Mourtzi, depois de ganharem o primeiro lugar num concurso de estudantes realizada na Escola de Belas Artes de Atenas para esse fim específico. A estatueta é inspirada em Melpomeni, uma das nove musas, ou deusas das Artes. Ela foi nomeada musa da tragédia. Esta figura feminina é apresentada com uma perna para a frente, sempre pronta para a próxima etapa.

A Academia de Cinema Helénica (HFA) foi fundada em 23 de Novembro de 2009, em Atenas, a fim de reunir sob o mesmo teto todos os cineastas da Grécia que formam a "filmscape" do país. O foco primário do HFA é organizar os Prémios Nacionais de Cinema

## About the Trophy:

*In 2015, the Hellenic Film Academy's awards were given the name Iris.*

*In Greek mythology, Iris was a messenger between the Gods and people. She was also, the personification of the rainbow and its colours, symbol of the visible world, since the light consists of the seven colours of Iris. The iris of the eye and the photographic diaphragm were consequently named after her. The Hellenic Film Academy's Statuette was redesigned in late 2014 by Stavros Taktikos and Evangelia Mourtzi, after winning first place in a student contest held at the Athens School of Fine Arts for this specific purpose.*

*The statuette is inspired by Melpomeni, one of the nine muses, the goddesses of Arts. She was named Muse of Tragedy. This female figure is presented in a subtracted way, holding one leg forward, as if always ready for the next step.*

*The Hellenic Film Academy (HFA) was founded on November 23, 2009 in Athens in order to gather under the same roof all the film people of Greece who consistently and in duration, shape the country's "filmscape". The HFA's primary focus is to hold the Annual National Film Awards.*



# BRITISH ACADEMY OF FILM AND TELEVISION ARTS

ACADEMIA BRITANICA DE CINEMA E ARTES TELEVISIVAS

TROFÉU: BAFTA



## Sobre o Troféu:

A icónica máscara BAFTA foi criada em 1955 pela escultora americana Mitzi Cunliffe e tornou-se um símbolo internacionalmente reconhecido de excelência nas formas de arte da imagem em movimento. Embora tenha a base no conceito tradicional da máscara teatral, é mais complexa do que a sua aparência facial frontal sugere. Na parte de trás a máscara carrega um símbolo eletrónico em torno de um dos olhos e um símbolo de tela ao redor do outro, ligando a produção dramática com a tecnologia da televisão.

A Academia foi criada a 16 de Abril de 1947, quando figuras eminentes da indústria de produção de cinema britânica se reuniram no Hyde Park Hotel e o diretor de cinema David Lean foi nomeado Presidente. O objetivo fundamental era "reconhecer aqueles que contribuíram com trabalho criativo excepcional para o avanço do cinema britânico." Onze anos mais tarde, a Academia de Cinema britânica fundiu-se com o Guild of Television para formar The Society of Film and Television Arts. Em 1976, a abertura da nova sede foi assistida por Sua Majestade a Rainha, HRH O Duque de Edimburgo, SAR a Princesa Anne e o Earl Mountbatten de Burma. A sociedade tornou-se oficialmente conhecida como a British Academy of Film and Television Arts e os BAFTA entraram assim no vocabulário da nação.

## About the Trophy:

*The iconic BAFTA mask was designed in 1955 by american sculptor Mitzi Cunliffe and has become an internationally-recognised symbol of excellence in the art forms of the moving image. Though based on the traditional concept of the theatrical tragicomic mask, it is more complex than its immediate front facial appearance suggests. The hollow reverse of the mask bears an electronic symbol around one eye and a screen symbol around the other, linking dramatic production and television technology.*

*The Academy was formed in April 16th 1947 when a group of the most eminent names in the British film production industry gathered in a room at the Hyde Park Hotel. The film director David Lean was appointed Chairman. Their fundamental aim was "to recognise those who had contributed outstanding creative work towards the advancement of British film." Eleven years later, the British Film Academy merged with the Guild of Television Producers and Directors to form The Society of Film and Television Arts. In 1976 the opening of the new headquarters was attended by Her Majesty The Queen, HRH The Duke of Edinburgh, HRH Princess Anne and the Earl Mountbatten of Burma. The Society became officially known as The British Academy of Film and Television Arts and BAFTA entered the nation's vocabulary.*

# IRISH FILM & TELEVISION ACADEMY (IFTA)

ACADEMIA DE CINEMA E TELEVISÃO IRLANDESA

TROFÉU: IFTA STATUE

## Sobre o Troféu:

A Irish Film & Television Academy (IFTA) foi fundada em 2003. O objetivo da Academia Irlandesa é estimular o trabalho de produção original e criativa por excelência encorajando através do reconhecimento e educação no cinema e na televisão. Os membros da Academia são mais de 1.000 profissionais irlandeses que trabalham no cinema e na televisão.

A primeira cerimônia Irish Film & Television Awards teve lugar em Dublin, em 2003. Na sequência do crescimento significativo da indústria de cinema e televisão irlandesa nos últimos anos, a Academia em 2015 dividiu o Prêmio em duas cerimônias separadas distintas. A IFTA Film & Drama Awards e as Television Awards IFTA ocorrendo em Abril e Outubro, respectivamente. Cada Cerimônia celebra e homenageia o melhor do talento criativo Irlandês mostrando ao mundo, a pequena mas notável comunidade de cinema e televisão que a Irlanda tem para oferecer. Os vencedores são apresentados com uma estatueta IFTA de bronze fundido.

## About the Trophy:

*Irish Film & Television Academy (IFTA) was founded in 2003. The Irish Academy's aim is to stimulate original and creative production work and encouraging excellence through recognition, education and leadership in film and television. Over 1,000 Irish professionals are members of the Academy.*

*The first Irish Film & Television Awards Ceremony took place in Dublin in 2003. Following the significant growth of the Irish film and television industry in recent years, the Academy in 2015 split the Awards into two distinct separate Ceremonies. The IFTA Film & Drama Awards and the IFTA Television Awards taking place in April and October respectively. Each Ceremony celebrates and honors the very best of Irish creative talent working in their respective fields across Film & Drama production and Television Programming. Through the two ceremonies the Academy showcases to the world what Ireland's small but outstanding film and television community has to offer. Winners are presented with a unique cast bronze IFTA statuette.*



# THE ICELANDIC FILM & TV ACADEMY (IKSA)

ACADEMIA DE CINEMA E TELEVISÃO DA ISLÂNDIA

TROFÉU: EDDA



## Sobre o Troféu:

A Icelandic Film & TV Academy (IKSA) une as associações cinematográficas da Islândia numa co-organização, que visa reforçar o cinema islandês e indústria de televisão. Para perseguir esse objetivo, a Academia organiza os Edda, os Prémios Anuais de Cinema e Televisão.

A Icelandic Film & TV Academy foi formada em 1999 e os primeiros prémios EDDA foram entregues no mesmo ano. Os prémios EDDA são uma panorâmica dos melhores filmes islandeses e têm o objectivo de incentivar a profissionalização na indústria. A Icelandic Film & TV Academy é um membro da rede das Academias Europeias e é responsável por indicar o filme para o Oscar de Melhor Filme Estrangeiro da Islândia.

## About the Trophy:

*The Icelandic Film & TV Academy (IKSA) unites the film makers associations in Iceland in co-owned organisation, which aim is to enhance the Icelandic film and TV industry. For pursuing this goal, the Academy operates the EDDA Awards, the annual film and TV awards in Iceland.*

*The Icelandic Film & TV Academy was formed in 1999 and the first EDDA Awards were handed out that year. The EDDA awards are the Icelandic film scene harvesting festival with the aim to encourage professionalism in the industry. Members of the Academy vote on the work and individuals that are awarded each year. The Icelandic Film & TV Academy is a member of Film Academies Network of Europe and is responsible for nominating Iceland's submission for the Academy Award for Best Foreign Language Film.*

# ACCADEMIA DEL CINEMA ITALIANO PREMI DAVID DI DONATELLO

ACADEMIA DE CINEMA ITALIANO

TROFÉU: DAVID DI DONATELLO

## Sobre o Troféu:

A David di Donatello Awards foi fundada em 1955 pelo Presidente da A.G.I.S. (Associação Italiana Geral do Show Business) e no ano seguinte a AN.I.CA. (Associação Nacional para o Filme, Audiovisual e Indústria Multimédia) também se envolveu. O Presidente fundador foi Italo Gemini. Actualmente é Gian Luigi Rondi o presidente, que se envolveu nos Prémios David di Donatello desde a sua criação. Os prémios são uma parte integrante da Academia de Cinema e continuam a ser promovidos por duas grandes instituições do show-business da academia de cinema italiana. Opera com e graças à contribuição do Ministério das Artes, Cultura e Turismo. Tendo confiança e fé no futuro do Cinema Italiano, os promotores dos prémios sentiram a necessidade de criar uma instituição válida na Itália, seguindo o exemplo do Óscar, que reconhecesse e honrasse o cinema por um júri qualificado, bem como estimular a concorrência nas áreas artísticas e técnicas da indústria cinematográfica a nível internacional.

## About the Trophy:

*The David di Donatello Awards were founded in 1955 by the President of A.G.I.S. (Italian General Association for Show Business) and the following year AN.I.CA. (National Association for the Film, Audiovisual and Multimedia Industry) also became involved. The founding President was Italo Gemini, followed by Eitel Monaco, Paolo Grassi, and Gian Luigi Rondi, who is currently President and has been involved in the David di Donatello Awards since its creation.*

*The Awards are an integral part of the Accademia del Cinema Italiano - Premi David di Donatello and continues to be promoted by Italy's two major show-business institutions. The Film Academy operates with and thanks to the contribution of the Ministry of Arts, Cultural and Tourism. Having confidence and faith in the future of Italian Cinema, the promoters of the Awards felt the need to create a valid institution in Italy, following the example of the Oscars, which would recognize and honor achievement by a qualified jury, as well as stimulate competition in the artistic and technical areas of the film industry on an international level.*



# LITHUANIAN FILM ACADEMY

ACADEMIA DE CINEMA LITUANO

TROFÉU: SIDABRINÉ / (SILVER CRANE)



## Sobre o Troféu:

Os Prémios Sidabriné gervé pretendem recompensar os artistas, técnicos e filmes mais notáveis do cinema Lituano.

O troféu foi criado pelo escultor Audrius Liaudanskas, que afirmou: "o Silver Crane foi uma encomenda especial. Recebi imenso material, centenas de fotos de guinchos da Internet. Comecei a pensar sobre o pássaro guincho, com o qual o troféu seria semelhante. Claro, que é pesado, mas uma coisa boa deve pesar."

Criado em 2010, por iniciativa de sete cineastas lituanos, a Academia de Cinema Lituano (LiKA) é composta de profissionais da indústria do cinema e personalidades que se uniram para nos lembrar o quanto importante é preservar a herança dos filmes da Lituânia para as gerações futuras, e chamar a atenção do público para esses profissionais cuja paixão e habilidades meticulosas se combinam para fazer um cinema tão especial.

## About the Trophy:

*Awards Sidabriné gervé aim to reward the artists, technicians and films which seem to them the most outstanding, by awarding a trophy called the - a personalized reproduction of the statuette specially created for the purpose by the sculptor Audrius Liaudanskas when the Awards were founded). The Author of the prize a sculptor Audrius Liaudanskas once had told: "The Crane was a special order. They have brought me a lot of material, hundreds of pictures of cranes from the Internet. I began to think about the winch, as the prize should look like. Of course, it weighs, but the good things must weigh."*

*Created in 2010, at the initiative of seven outstanding Lithuanian filmmakers and activists, the Lithuanian Film Academy (LiKA) is made up of professionals of the film industry and personalities who have come together to remind us how important is to preserve the heritage of Lithuanian films for future generations, and draw the public's attention to these professionals whose passion and meticulous skills combine to make cinema so special.*

#### Sobre o Troféu:

O troféu foi criado por Patricia Lippert em 2003. Para cada cerimónia, a artista cria novos troféus tornando-os únicos em todos os sentidos. A cor do troféu também muda para cada Filmpräis.

D'Filmakademie visa incentivar a indústria cinematográfica nacional para promover os filmes luxemburgueses, para aumentar a sua visibilidade ao público, e para ser uma ligação entre os membros representativos da própria indústria cinematográfica. Fundada em dezembro de 2012 pela associação dos técnicos (ALTA), realizadores e argumentistas (LARS), comediantes (ACTORS .LU) e produtores (ULPA) d'Filmakademie também pretende servir como um trampolim para a criação, em cooperação também com a Film Fund Luxembourg, o Centre National de l'Audiovisuel (CNA) e os FLAC (músicos). O presidente da Academia é o Sr. Claude Waringo.

Em colaboração com a Film Fund Luxembourg, a Academia organiza o Lëtzebuerger Filmpräis a cada dois anos. O objectivo do "Lëtzebuerger Filmpräis" é premiar as melhores contribuições para o cinema Luxemburgo e chamar a atenção do público para produções nacionais.

#### About the Trophy:

*The trophy has been created by Patricia Lippert in 2003. For each ceremony, the artist creates new trophies which makes them unique in every way. The color of the trophy also changes for every Filmpräis.*

*D'Filmakademie aims to encourage national film industry to promote the luxembourgish films, to increase its visibility to the public, and to serve as a consultative link between the representative members of the film industry itself. Founded in December 2012 by the association of the technicians (ALTA), directors and scriptwriters (LARS), comedians (ACTORS .LU) and producers (ULPA) d'Filmakademie also aims to serve as a spring-board to creation, and that, in cooperation with the Film Fund Luxembourg, the Centre National de l'Audiovisuel (CNA) and the FLAC (musicians). In collaboration with the Film Fund Luxembourg, the academy organizes the Lëtzebuerger Filmpräis every two years. The objective of the "Lëtzebuerger Filmpräis" is to award the best contributions to Luxembourg cinema and draw public attention to national productions. The President of the Academy is Mr. Claude Waringo.*



# ACADEMIA MEXICANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRÁFICAS (AMACC)

ACADEMIA MEXICANA DAS ARTES E CIÊNCIAS CINEMATOGRÁFICAS

TROFÉU: ARIEL ORO E ARIEL PRATA



## Sobre o Troféu:

Ariel Oro : Entregue ao Melhor Filme e é concedido anualmente a um ou dois cineastas em reconhecimento das carreiras.

Ariel de Prata : Entregue aos vencedores das 25 categorias dos Prémios.

Ariel é o Prémio entregue da Academia Mexicana de Artes Cinematográficas e Ciências instituído desde a sua fundação em 1946 para reconhecer publicamente os cineastas, artistas, técnicos e trabalhadores de filmes mexicanos.

Ariel é o prêmio criado em reconhecimento e incentivo para os valores-chave do cinema nacional, e nasceu sob a influência do livro de José Enrique Rodó.

Prémio Ariel, é uma criação de Ignacio Asúnsolo e de José Enrique Rodo, uma aposta no cinema como uma expressão do espírito, como a sétima arte, acima das limitações materiais ou pressões do mercado.

Com o Ariel tem sido estimulada e reforçada a excelência do cinema Mexicano, que tem favorecido o crescimento da indústria e conduziu à reunião e fortalecimento da comunidade cinematográfica nacional .

## About the Trophy:

*Golden Ariel: Is given to the Best Picture winner and is awarded annually to one or two filmmakers in recognition of careers.*

*Silver Ariel: Delivered to the winners of the 25 categories of the Awards.*

*Ariel is the award of the Mexican Academy Award of Motion Picture Arts and Sciences established since its foundation in 1946 to publicly recognize the filmmakers, artists, performers, technicians and Mexican film workers.*

*Ariel was created in recognition and encouragement to the key values of the Mexican cinema, and was born under the influence of the book from José Enrique Rodó.*

*Ariel Award, is a creation of Ignacio Asúnsolo, a bet on the cinema as an expression of the spirit, as the seventh art, above the material limitations or market pressures.*

*Ariel has proven to stimulate and enhanced the excellence of Mexican cinema, which has favored the growth of the industry and led to the meeting and strengthening of the national film community.*

# ACADEMIA DE CINEMA POLACA

TROFÉU: ORLY

## Sobre o Troféu:

A estatueta do Prémio de Cinema Polaco - Orly (Águia), simboliza uma águia a ascender aos céus, é feita de mármore e bronze. Cada uma das estátuas é criada individualmente e é feita à mão.

O troféu foi criado pelo escultor Adam Fedorowicz, membro da Associação de Artistas Visuais. Desde 1999 que os Orly - Polish Film Awards são os Prémios anuais da Academia de Cinema Polaca. O fundador foi Dariusz Jabłonski, realizador de cinema e produtor, atualmente presidente da Academia de Cinema.

## About the Trophy:

*Statuette of the Polish Film Award - the Orly (Eagle), symbolizing the rising eagle is made of marble and bronze. Each of the statues is created individually and is done by hand.*

*It was created by Adam Fedorowicz - sculptor, and a member of the Association of Visual Artists. The Orly Polish Film Awards, is the annual awards of the Polish Film Academy, since 1999. The founder of the Orly is Dariusz Jabłonski, film director and producer, currently President of the Polish Film Academy.*



# ACADEMIA DE CINEMA SUÍÇA

## TROFÉU: QUARTZ



### Sobre o Troféu:

Desde 2008 que é entregue um troféu no Swiss Film Awards. O troféu "Quartz" criado pelo designer Sylvie Fleury (2008), Alfredo Häberli (2009-2012), e desde 2013 por Jean Mauboulès. O artista e escultor Jean Mauboulès criou um troféu "Quartz" que exala elegância, clareza e precisão. A escultura combina sofisticação subtil com linhas geométricas nítidas. O troféu é uma coleção de painéis de vidro industrial verde-pálido de diferentes alturas que, juntos, formam uma única linha leve e fluente. As bordas e adesivos cravados criam um jogo espetacular de luz e efeito 3D impressionante.

Dia 27 de Maio de 2008, a Academia de Cinema Suíça foi fundada pela Swiss Film Industry Associations. Fredi M. Murer foi eleito como o primeiro presidente da Academia. No início a Academia contou com cerca de 250 membros. A Academia seleciona os candidatos, os vencedores dos Swiss Film Awards e homenageia os filmes de mais prestígio do cinema suíço. Desde 2010, Christian Frei é o presidente da Academia de Cinema Suíça e, actualmente, a Academia tem cerca de 430 membros.

### About the Trophy:

A trophy has been awarded at the Swiss Film Award since 2008. The trophy «Quartz» was created by designer Sylvie Fleury (2008), Alfredo Häberli (2009-2012), since 2013 by Jean Mauboulès.

For the Swiss Film Award, artist and sculptor Jean Mauboulès has designed a "Quartz" trophy which exudes understated elegance, clarity and precision.

Designed by Jean Mauboulès, the sculpture combines subtle sophistication with sharp geometric lines. The trophy is a collection of pale-green industrial glass panels of varying heights that together form a single smooth-flowing line. The rough-hewn edges and adhesive dot create a spectacular play of light and striking 3D effect.

In May 27th of 2008 the Swiss Film Academy was founded by the Swiss Film Industry Associations. Fredi M. Murer was elected as the first president of the Academy. At the start the Academy counted about 250 members. The Swiss Film Academy selects the nominees, the Award-Winners for the Swiss Film Award and honours outstanding achievements in Swiss filmmaking. Since 2010, Christian Frei is the president of the Swiss Film Academy and currently the Academy counts about 430 members.

# ACADEMIE ANDRÉ DELVAUX

ACADEMIA ANDRÉ DELVAUX (BRUXELAS)

TROFÉU: MAGRITTE

## Sobre o Troféu:

A Academia Belga André Delvaux entrega o honorário Magritte em 21 categorias, considerado pela Academia como uma figura de destaque na indústria cinematográfica belga ou internacional, e em reconhecimento das suas realizações. Os vencedores do André Delvaux ficam com o famoso troféu que nasce do encontro de duas mentes brilhantes: a do designer belga Xavier Lust, que criou uma escultura de uma figura enigmática imaginada por René Magritte, em 1958, para um cartaz festival do filme intitulado "Momentos de filmes inesquecíveis".

O André Delvaux Academy confiou o script do evento ao seu parceiro histórico BE tv, que é o produtor e locutor da cerimônia, transmitida ao vivo e free-to-air.

## About the Trophy:

*The Belgian Academie André Delvaux has 21 categories which are joined by the Honorary Magritte, awarded by the Academy to a leading figure in the Belgian or international film industry in recognition of their achievements. André Delvaux (posthumously), Nathalie Baye, Costa-Gavras, Emir Kusturica and Pierre Richard have received this honour to date.*

*The winners from the André Delvaux leave with the famous trophy born from the meeting of two brilliant minds: that of Belgian designer Xavier Lust who created a sculpture of an enigmatic figure imagined by René Magritte in 1958 for a film festival poster entitled "Unforgettable film moments". The André Delvaux Academy has entrusted the scripting of the event to its historical partner Be tv, which is the producer and broadcaster of the Ceremony, broadcast live and free-to-air.*



# ISRAELI FILM ACADEMY

TROFÉU: OPHIR



## Sobre o Troféu:

A estátua Ophir é entregue aos vencedores do prêmio desde 1995. O punho da figura representa a tira de filme de película e no topo é colocada uma máscara expressiva que, quando se vira representa o drama e a comédia do cinema. A máscara em movimento é um elemento de constante mudança dentro da estrutura cinematográfica, captando a mudança dinâmica e constante do cinema israelense, relembrando os artistas a continuar a explorar, dinamizar e a desenvolver a sua linguagem cinematográfica.

A estátua foi desenhada pelo artista Israelense Richard Shilo ( 1946-2012 ). Shilo nasceu na Polónia e mudou-se para Israel em criança. Um escultor prolífico e escritor, Shilo escreveu e publicou guiones para televisão, ciência-ficção e livros de fantasia para crianças. Foi, no entanto, mais conhecido pelas esculturas pendentes que criou, algumas das quais colocados em lugares públicos tais como a residência dos presidentes de Israel e na igreja de São Pedro, em Gallicantu em Jerusalém.

## About the Trophy:

*The Ophir Statue is presented to winners of the prize since 1995. The figure's handle represents the celluloid-like filmstrip and at its' top an expressive mask is placed, that when turned around presents the drama and the comedy of film. The moving mask is an ever-changing element within the cinematic frame, capturing the dynamic and constant change of the face of Israeli cinema, committing artists to continue explore, move and develop their cinematic language.*

*The statue was designed by the Israeli Artist Richard Shilo (1946-2012). Shilo was born in Poland and moved to Israel as a child. A prolific sculptor and writer, Shilo wrote and published television scripts, science-fiction and fantasy books for children. He was, however, best known for the outstanding sculptures he created, some of which are placed in public places such as the Israeli Presidents' Residence and at the church of St. Peter in Gallicantu in Jerusalem.*

# ACADEMIA DE CINE ARAGONÊS

ACADEMIA DE CINEMA ARACONÉS

TROFÉU: PRÉMIO SIMÓN

## Sobre o Troféu:

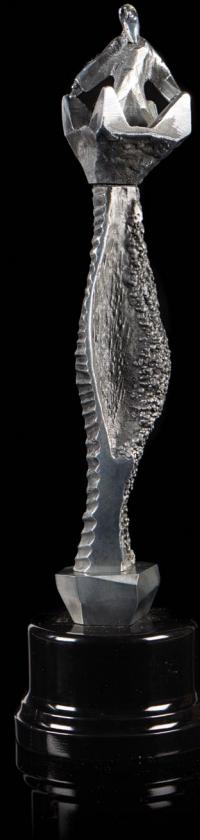
A Academia de Cinema Aragonês reúne pessoas profissionalmente ligadas ao mundo audiovisual em Aragão. É uma associação plural que, tem um lugar onde os realizadores / produtores / argumentistas, editores, diretores de fotografia, atores ou atrizes, músicos, engenheiros de som, eletricistas, meritórias e qualquer pessoa interessada no audiovisual. Desde 1999 revindica os interesses do audiovisual Aragonês, alcançando entre outros objetivos do governo de Aragão o lançamento de um jogo para apoiar produções audiovisuais e algumas curtas-metragens foram transmitidos na televisão pública. Desde 2012 a Academia organiza os prémios Simón, com os quais visa promover a cena cinematográfica da Comunidade. Com o nome de prémios Simón, referindo-se ao filme de Luis Buñuel "Simón do Deserto" e um dos ícones da fita com uma coluna do troféu coberto com uma silhueta humana.

## About the Trophy:

*The Aragones Film Academy brings together people professionally related to the audiovisual world in Aragon. It is a plural association and a place for directors producers, screenwriters, editors, directors of photography, actors or actresses, musicians, sound engineers, electrical, meritorious and anyone interested in the audiovisual.*

*Since 1999 the Aragonese film academy achieved among other objectives from the government of Aragon a game was created to support audiovisual productions and short films were broadcast on public television.*

*Since the 2012 Academy organizes Simon Aragones Film Awards, with which aims to promote the film scene of the Community. With the name of Simon Awards, referring to Luis Bunuel's film "Simon of the Desert" and one of the icons of the tape as Trophy topped with a human silhouette column.*



# ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIA CINEMATOGRAFICAS DE LA ARGENTINA

ACADEMIA DAS ARTES E DAS CIÉNCIAS CINEMATÓGRAFICAS DA ARGENTINA



## Sobre o Troféu:

Nos primeiros meses de 2004, um grupo de pessoas da indústria cinematográfica Argentina começam a discutir a necessidade de reformular uma Academia de Cinema "análogica" Argentina, que foi fundada em 1941 e que foi dissolvida em 1955 pelo governo militar.

Em 29 de junho de 2004 encontram-se numa sala do Teatro Maipo, 82 personalidades de diferentes ramos do cinema que formaram a Academia das Artes e Ciências Cinematográficas da Argentina.

Hoje, a Academia é composta por mais de 300 membros, incluindo artistas, técnicos e profissionais de topo em nossa cinematografia.

## About the Trophy:

*In the first months of 2004, a group of people from the Argentinean film industry begin to discuss the need to re-form a Film Academy in analog Argentina which was founded in 1941 and which was dissolved in 1955 by the military government.*

*On June 29, 2004 there was a meeting in a room of the Teatro Maipo, and 82 personalities from different branches of filmmaking formed the Academy of Motion Picture Arts and Sciences Argentina.*

*Today the Academy is made up of over 300 members including artists, technicians and top professionals in our cinematography.*

# ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS ESPAÑOLA

ACADEMIA DE CINEMA ESPANHOLA

TROFÉU: GOYA

## Sobre o Troféu:

O nome do prémio: o argumento escolhido para justificar esta decisão foi que Goya, além de ser um pintor de renome mundial, representante da cultura espanhola, tem um nome curto à semelhança de Óscar ou César que já existia nos Estados Unidos e em França.

O Prémio: A primeira estatueta foi produzida pelo escultor Miguel Ortiz Berrocal, combinando uma escultura do busto do pintor Francisco de Goya com uma câmara de filmar. Desde a 2ª edição que o escultor José Luis Fernández, desenvolveu um novo busto de bronze, mais pequeno representando o pintor. A data de 12 de novembro de 1985, foi uma data importante na história do cinema espanhol. O produtor Alfredo Matas convidou para o restaurante Madrid O'Pazo um grupo de personalidades bem conhecidas do cinema para discutir questões de interesse e buscar soluções. Desta reunião sairia uma associação, apoiada por oitenta e sete profissionais, que resultaria no nascimento da Academia de Artes e Ciências Cinematográficas de Espanha.

A Academia é apresentado ao público em 1986, e a partir desse momento começa a desenvolver a sua actividade. O objectivo fundamental da Academia é promover o cinema espanhol nacional e internacionalmente, defender os seus profissionais e analisar a situação da indústria e do próprio cinema espanhol.

## About the Trophy:

*The name of the Goya awards: The argument chosen to justify this decision was that Goya, apart from being a world-renowned painter and representative of the Spanish culture; it was a short name like Oscar or Cesar already existing in the United States and France. Proposed in the Assembly, scholars embroiled in a new controversy, settled in the end by artistic director Ramiro Gomez, who reminded the audience that Goya had a cinematic pictorial concept and that several of his works had almost a sequential treatment.*

*The award: The first statue was delivered by sculptor Miguel Ortiz Berrocal. It was a detachable combining sculpture bust of the painter Francisco de Goya with a film camera. Since the second edition, sculptor José Luis Fernández, developed a new bronze bust, smaller, representing the painter. November 12, 1985, was a key date in the history of Spanish cinema. In a moment considered uncertain for the future of our cinema, producer Alfredo Matas called on the Madrid restaurant O'Pazo a group of well-known personalities of filmmaking to discuss issues of concern and to seek solutions. Directors Luis García Berlanga y Carlos Saura, production managers Marisol Camicero and Tedy Villalba, actors Jose Sacristán Charo Lopez, assemblers Pablo González del Amo and Jose Luis Matesanz, screenwriter Manuel Matij, the musician José Nieto, director of photography of an association, supported by eighty-seven professionals, which would result in the birth of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences of Spain year.*

*The Academy is presented to the public in 1986, and from that moment begins to develop its activity. The fundamental aim of the Academy is to promote national and international promotion of Spanish cinema, defend their professional and analyze the situation of the industry and the Spanish cinema itself.*



# ÓSCAR



## Sobre o Troféu:

Este troféu foi ganho pelo filme "Belle Epoque" na categoria de melhor filme estrangeiro, numa co- produção com António da Cunha Teles, e foi gentilmente cedido por Fernando Trueba, detentor deste Óscar, especialmente para esta exposição. Os Óscars são prémios entregues anualmente, pela academia de cinema Americana, aos profissionais da área, nacional e internacionalmente.

O Óscar é um dos prémios com mais reconhecimento no meio do cinema, e a estatueta foi desenhada pelo Director de Arte da MGM Cedric Gibbons representando um cavaleiro de pé sobre um rolo de película que segura uma espada de um cruzado. A Academia escolheu o escultor George Stanley para passar do desenho para três dimensões e a estatueta de renome mundial nasceu.

O Óscar tem cerca de 32 cm de altura e pesa cerca de 3kg. O rolo de filme apresenta cinco raios, significando cinco ramos originais da Academia: atores, diretores, produtores, técnicos e escritores. Embora a estatueta permaneça fiel à sua conceção original, o tamanho da base variou até 1945, quando o atual padrão foi adotado.

Enquanto as origens do apelido não são claras, uma história popular conta que ao ver o troféu pela primeira vez, a bibliotecária da Academia (e eventual diretora executiva) Margaret Herrick comentou que se assemelhava a seu tio Óscar. A Academia não adotou o apelido oficialmente até 1939, mas foi conhecido o suficiente em 1934 ao ponto do colunista de Hollywood Sidney Skolsky o ter utilizado num artigo referindo-se ao primeiro prémio de Melhor Atriz de Katharine Hepburn.

As estatuetas apresentadas nas cerimónias iniciais eram debronze e banhadas a ouro. Dentro de alguns anos, o bronze foi abandonado em favor do metal Britannia, e espécie de liga de estanho que é então banhado em cobre, níquel prata, e, finalmente, o ouro de 24 quilates.

## About the Trophy:

*This trophy was won by the film "Belle Epoque" in the category of best foreign film, a co-production with the portuguese producer António da Cunha Telles, and was kindly provided by Fernando Trueba, holder of Oscar, especially for this exhibition.*

*The Oscars are annually awarded prizes by the American Film Academy, to the professionals of the film industry, nationally and internationally.*

*The Oscar is one of the most recognized awards in the industry, and the statue was designed by MGM's Art Director Cedric Gibbons representing a knight on a film roll holding a sword of a crusader. The Academy chose the sculptor George Stanley to move from design to three dimensions and the world-renowned statuette was born.*

*The Oscar is about 13½ inches tall and weighs about 8½ pounds. The film reel features five spokes, signifying the five original branches of the Academy: actors, directors, producers, technicians and writers. Although the statue remains true to its original design, the size of the base varied until 1945, when the current standard was adopted.*

*While the origins of the name are unclear, a popular story tells that to see the trophy for the first time, Academy librarian (and eventual executive director) Margaret Herrick remarked that it resembled her Uncle Oscar. The Academy didn't adopt the nickname officially until 1939, but it was widely known enough by 1934 that Hollywood columnist Sidney Skolsky used it in a piece referring to Katharine Hepburn's first Best Actress win. The statuettes presented at the initial ceremonies were gold-plated solid bronze. Within a few years the bronze was abandoned in favor of britannia metal, a pewter-like alloy which is then plated in copper, nickel silver, and finally, 24-karat gold.*

# PORTUGUESE FILM ACADEMY

ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA

TROFÉU: SOPHIA



## Sobre o Troféu:

Os fundadores da Academia optaram pelo nome Sophia, que significa sabedoria, que também evoca uma figura significante da cultura portuguesa.

O Troféu foi criado pela Brandia Central e tem 24 lâminas, uma referência aos 24 frames por segundo. A base do troféu assemelha-se visualmente ao obturador de uma câmara de cinema. No alçado do troféu adivinha-se o corpo de uma mulher, uma musa para o cinema português.

A Academia é uma associação cultural, sem fins lucrativos que nasce com o propósito de apoiar o cinema português em toda a sua diversidade e promover nacional e internacionalmente a cinematografia portuguesa. Dos vários objectivos da Academia encontram-se: Fomentar o desenvolvimento das artes e ciências cinematográficas; Fomentar a formação, qualificação e valorização dos seus associados;

E Atribuir prémios anuais aos melhores filmes e desempenhos nas diversas categorias profissionais da actividade cinematográfica;

Sobretudo a Academia procura nas suas várias acções aproximar o cinema português dos portugueses.

Os Prémios Sophia, a cerimónia de entrega dos prémios do cinema português, realizam-se anualmente desde 2013.

## About the Trophy:

The founders of the Academy chose the name Sophia , which means wisdom and also evokes a significant figure in Portuguese culture.

The trophy was created by Brandia Central and has 24 blades, a reference to 24 frames per second. The base of the trophy resembles visually the shutter of a movie camera. In the elevation of the trophy guess is the body of a woman , a muse for the Portuguese cinema.

The Academy is a cultural association without profit organization created with the purpose of supporting the Portuguese cinema in all its diversity and promote nationally and internationally the Portuguese cinematography. The various objectives of the Academy are: To promote the development of arts and film sciences; Foster the training, qualification and development of its members; Assign annual awards for the best films and performances in various professional categories of cinematographic activity;

Above all, the Academy seeks in its various actions to approach the Portuguese cinema of the Portuguese. The Sophia Awards, the ceremony of the Portuguese film awards are held annually since 2013.

# “Troféus das Academias do Mundo”

## Organização:

Academia Portuguesa de Cinema / Paulo Trancoso

## Agradecimentos / Acknowledgments

EFA Productions gGmbH - Nikola Joetze

Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien - Verena Kaufmann

Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas - Veronica Calvo

Akademie des Österreichischen Films - Antonia Prochaska

Académie André Delvaux - Marie-Pierre Dinsart

Academia Brasileira De Cinema - Liliane de Paula

Academia Colombiana de Artes y Ciencias Cinematográficas - María Fernanda Céspedes

Danmarks Film Akademi - Ditte Drehn

Slovenská Filmovej A Televíznej Akadémia - Silvia Dydiňánská

Academia de las artes y las ciencias cinematográficas de España. - Porfirio Enríquez

Acadèmia del Cinema Català - Montse Majench

Academia Galega do Audiovisual - Marisela Lens

Academia del Cine Aragonés - José Ángel Delgado

Académie des Arts et Techniques du Cinéma "Les César" - Margaux Pierrefiche

Ελληνική Ακαδημία Κινηματογράφου - Mei Karamanidi

British Academy of Film and Television Arts - Imogen Fairis

Accademia del Cinema Italiano - Manuela Pineski

Irish Film & Television Academy (IFTA) - Deirdre Hopkins / Gary Harpur

Icelandic Film Centre - Hilmar Sigurdsson

Israel Film Academy - Naomi Michaeli

VšĮ Lietuviai kino akademija - Lina Buzelytė

D'Filmakademie - Carole Pantanella

Academia mexicana de artes y ciencias cinematográficas - Fanny Contreras

Polskie Nagrody Filmowe Orły - Izabela Wójcik

Czech Film and Television Academy - Tereza Rychnovská

Schweizer Filmakademie - Angela Meier

António da Cunha Telles

Fernando Trueba

Nerea Aizpuru

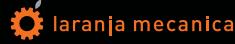
**Fotografias / Photographs :** José Pinto Ribeiro / Daniel Viana Martins

**Design by:** Laranja Mecânica

Maio, 2016

## Patrocinadores:

ANSELMO  
1910



RESULTADOS CONCRETOS  
SERVIÇOS DE CONTABILIDADE



ACADEMIA  
PORTUGUESA  
DE  
CINEMA

[academiadecinema.com/pt](http://academiadecinema.com/pt)